

لغت نامه‌ای مناسب برای ترجمه متون مرتبط با فقه و حقوق

تألیف و ترجمه

مهندس میرمعصوم عراقی، نویسنده، پژوهشگر و ناشر مولف - اصفهان)

محمد نقی زاده (کارشناس آموزش زبان، مترجم و نویسنده)

دکتر مصطفی نقی زاده (مترجم، پژوهشگر و نویسنده - کانادا، ادمنتون)

ریحانه نقی زاده (مترجم و نویسنده)

صادق نقی زاده (مترجم و نویسنده)

نشر رُزا و نشر مؤلف، ۱۳۹۸

سرشناسه (Head-Author):

عنوان و نام پدیدآور (Title):

مشخصات نشر (Publisher):

مشخصات ظاهری:

شابک (ISBN):

موضوع (Issue):

موضوع (Issue):

یادداشت (Comment):

یادداشت (Comment):

شناسه افزوده (Second Author):

شناسه افزوده (Third Author):

شناسه افزوده (Fourth Author):

شناسه افزوده (Fifth Author):

شناسه افزوده (Author's other):

books

یادداشت

عراقی، میرمعصوم - ۱۳۶۰ - مؤلف - اصفهان، نجف آباد - M. M. Iraqi (M.Sc.), 1981, Isfahan

لغتنامه‌ای مناسب برای ترجمه متون مرتبط با فقه و حقوق، میرمعصوم عراقی و همکاران

نشر رزا، تهران و نشرمولف: دفتر ۱ - اصفهان، دفتر ۲ - تهران - Rosa Press, Tehran & Author

Press: Office 1 = Isfahan: Office 2 = Tehran

۳۴۲ صفحه، رقعی - 342 pp.

۹۷۸-۶۲۲-۶۸۲۳-۵۹-۳ - 978-622-6823-59-3

فقه، حقوق، لغتنامه، انگلیسی، فارسی

Jurisprudence, Law, Vocabulary, English, Persian

م.ع. به انگلیسی & The Suitable Encyclopedia for Translation of The Related-Law & Jurisprudence Texts

چاپ اول - ۱۳۹۸ - First Printed, 2019

نقی‌زاده، محمد - ۱۳۶۰ - M. Naqizadeh (B.Sc.), 1981

نقی‌زاده، مصطفی - ۱۳۵۶ - Dr. M. Naqizadeh (Ph.D.), 1977

نقی‌زاده، ربیحه - ۱۳۷۹ - R. Naqizadeh (Diploma), 2001

نقی‌زاده، صادق - ۱۳۵۷ - S. Naqizadeh (B.Sc.), 1978

۱ - آفات و بیماری‌های نارون ۲ - بیواکوتیلزبیلوزی زوال درختان نارون ۳ - بیماری‌های سیب

۴ - بیماری‌های اسکالروتینیایی ۵ - افعال ترکیبی عبارات فعلی و اصطلاحات مهم انگلیسی

۶ - رتبه بندی اقتصادی کشورها ۷ - اسکب سیب ۸ - آتشک سیب ۹ - ...

مشخصات فیزیکی کتاب مورد تایید نبوده و از فیدشان خودداری شده است / یادداشت نگارنده ارشد (میرعراقی)

نکته: حمایت ک فیا و ارشاد رژیم ایران از دزدی آثار، نقض کبی رایت، نقض آزادی بیان، نقض غیرقانونی حقوق ناشرمولفین، و عدم فیکالتوسی درست و صحیح صدور های جعلی (دو ارتباط با آثار قبلی اینجانب) از این به بعد، و تا زمانیکه مقامات ارشد ارشاد و فیا، عذرخواهی کتبی انجام نداده و اعاد حق اینجانب را نکرده، هیچ یک از مشخصات فیا و مجوز ارشاد صادرشده برای آثار اینجانب مورد تأیید و مشروعیت اینجانب نمی‌باشد. در صورت عدم مجوز مزبور، هر یک از یادداشت در نسخ چاپی، این نوشته (و به نشانه اعتراف، تمام پیشگفتار، صفحه شناسه و عنوان) در ۳ نسخه تحویلی به مراجع مزبور از کتابخانه ملی و کتابخانه مجلس شورای اسلامی و سایر مراجع ذیصلاح، و یک نسخه از طریق مراجع بین‌المللی (علی‌رغم عدم رویت له ای ذریه اخلاقی در جامعه بین‌الملل به ویژه از جهت عدم کارآمدی در اجرای حقوق معنوی آثار علمی و ادبی و عدالت نشر و تالیف آثار) برای مولف ارشد در زو و مکاتی محفوظ است. / یادداشت: نویسنده ارشد و ناشرمولف، میرعراقی.

Copyright © 19

All Rights Reserved for the Authors

• مسئولیت علمی و حقوقی تمامی مطالب سب (د) ربط بر عدم دستکاری ناشر و مراجع ذیربط در نسخه ارائه شده،

بر عهده مولف اول می‌شود.

نام کتاب: لغت‌نامه‌ای مناسب برای ترجمه متون مرتبط با فقه و حقوق

نویسندگان: مهندس میرمعصوم عراقی، دکتر مصطفی نقی‌زاده،

ربیحه نقی‌زاده و صادق نقی‌زاده

ویراستار ترجمه: محمد نقی‌زاده (کارشناس آموزش زبان انگلیسی)

تایپ، صفحه‌آرایی و طراحی روی جلد: مهندس میرمعصوم عراقی

ناشر: نشر رزا، تهران و نشرمولف - اصفهان و تهران

نویت چاپ: اول - ۱۳۹۸

تعداد صفحه و قطع: ۳۴۲ صفحه، رقعی

شمارگان: ۱۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۸۲۳-۵۹-۳ (978-622-6823-59-3)

قیمت: ۹۰۰۰۰ تومان

« تمامی حقوق چاپ و نشر برای مولفین محفوظ است »

سامانه ثبت پیامکی سفارش خرید، تالیف و چاپ کتاب: ۰۹۳۰۸۱۵۴۹۲۳

یا ایمیل (Iraqi602@yahoo.com) و سایت (www.rozapub.ir)

پیشگفتار

تدوین و انتشار کتب لغت‌نامه‌ای در تمام رشته‌های علمی از اهمیت پایه‌ای برخوردار است. با توجه به اهمیت اجتماعی رشته‌های فقه و حقوق و ارتباط مستقیم یا غیرمستقیم ولی تنگاتنگ و فراگیر آن‌ها با زندگی روزمره مردم، مشاغل مختلف و سایر رشته‌های تحصیلی، اثر حاضر به‌عنوان یکی از چندین اثر لغت‌نامه‌ای از نگارندگان تدوین و منتشر می‌گردد. در تدوین اثر حاضر، علاوه بر استفاده از متون، کتب و لغت‌نامه‌های مرتبط با حقوق و فقه، از نوشتارهای علمی سایر علوم به‌ویژه علوم اجتماعی، فلسفه، اقتصاد، روان‌شناسی، جامعه‌شناسی، جارت، ایرگانی و (حتی) پزشکی نیز بهره گرفته شده است. بدون تردید هیچ اثری نمی‌تواند فاقد اشکالات علمی و نگارشی باشد، لذا نگارندگان بسیار خرسند خواهند شد تا خوانندگان محترم و متخصصین در این زمینه، با ارائه انتقادات، پیشنهادات و راهنمایی‌های ارزنده، ایشان را در چاپ‌های احتمالی بعدی اثر حاضر یاری نمایند. همچنین، همکاری تعدادی از دوستان و همکاران علمی در تدوین اثر حاضر شایسته تقدیر است. همچنین، به دلیل حمایت سیستماتیک فیپا و ارشاد رژیم ایران از دزدی آثار، نقض کپی رایت، نقض آزادی بیان، نقض غیرقانونی حقوق اشرف امین، و عدم فیپانویسی درست و صحیح و صدور فیپای جعلی (در ارتباط با آثار قبلی اینجانب) از این به بعد، و تا وقتی که مقامات ارشد ارشاد و فیپا، عذرخواهی کتب انجام نداده و اعاده حقوق اینجانب را نکرده باشند، هیچ یک از مشخصات فیپا و مجوز ارشاد صادرشده برای آثار اینجانب مورد تأیید و مشروعیت اینجانب نمی‌باشد. در صورت ممانعت مراجع مزبور از ذکر این یادداشت در نسخ چاپی، این نوشته رو به نشانه اعتراض، تمام پیشگفتار، صفحه شناسه و عنوان) در ۳ نسخه تحویلی به مراجع مزبور از کتاب حذف ولیکن در سایر نسخ چاپی یا فایل فروش اینترنتی و غیره، قید خواهد شد. پیگیری این موضوعات از طریق مراجع بین‌المللی (علی‌رغم عدم مشروعیت نهادهای ذیربط داخلی در جامعه بین‌الملل

به ویژه از جهت عدم کارامدی در اجرای حقوق معنوی آثار علمی و ادبی و عدالت نشر و تالیف آثار) برای مولف ارشد در هر زمان و مکانی محفوظ است.

مهندس میرعراقی و همکاران

Iraqi602@yahoo.com

۱۳۹۴/۰۳/۲۰

تاریخ بازنگری - اصفهان. نجف آباد: ۱۳۹۸/۰۵/۲۸

www.ketab.ir

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
۹	A/a
۳۱	B/b
۴۳	C/c
۸۳	D/d
۱۰۵	E/e
۱۲۱	F/f
۱۳۳	G/g
۱۴۱	H/h
۱۴۷	I/i
۱۶۵	J/j
۱۶۹	K/k
۱۷۱	L/l
۱۷۹	M/m
۱۹۵	N/n
۲۰۱	O/o
۲۱۱	P/p
۲۴۷	Q/q
۲۴۹	R/r
۲۶۹	S/s
۲۷۱	T/t
۳۱۷	U/u
۳۲۳	V/v
۳۲۹	W/w

فهرست مطالب (ادامه)

صفحه	عنوان
۳۳۵	X/x
۳۳۷	Y/y
۳۳۹	Z/z

www.ketab.ir